

# Abwasserzweckverband Liechtenstein: Wasser ist zum Waschen da

Unser Land wird wahrscheinlich in drei Jahren das erste Land sein, wo alle Oberflächengewässer ohne Abwasserbelastung sind

Ist das Schmutzwasser erst mal durch den Abfluss gegurgelt, gilt für die meisten von uns – aus den Augen, aus dem Sinn. Für den AZV fängt die Arbeit erst an: Sämtliche im Land anfallenden Abwässer, ob häuslich, gewerblich oder industriell, fachgerecht zu reinigen und zu entsorgen.

Wie wird es gereinigt? Wohin fliesst das gereinigte Wasser? Was können wir selbst dazu beitragen, unsere wertvollste Ressource zu schonen? Fragen über Fragen. Die Antworten finden Sie in einer eindrücklichen Sonderschau in Halle zwei.

## Sauberes Wasser – gesunde Umwelt

Entlang von grossen Infotafeln begibt sich der Besucher auf den spannenden Weg des liechtensteinischen Wassers. Erfährt zum Beispiel, dass unsere Abwässer bis zum Bau der ersten, vor kurzem still gelegten Kläranlage in Vaduz 1956 in Sickergruben oder offene Gewässer geleitet wurden, während heute dank topmoderner technischer Ausstattung und umsichtigen ökologischen Zielsetzungen, Liech-



Halle 2

Kürzlich besuchte der Feldkircher Stadtrat Gernot Thurnherr den Lihga-Stand des Abwasserzweckverbandes AZV. Das Thema waren die Abwasser-Verträge zwischen Liechtenstein und Feldkirch. Im Bild von links: Philipp Elkuch, Mitarbeiter ARA, Egon Oehri, Betriebsleiter ARA Bendern, sowie Gernot Thurnherr.

tenstein in drei Jahren wahrscheinlich das erste Land der Welt sein wird, wo alle Oberflächengewässer ohne Abwasserbelastung sind. Sieht die ARA Bendern im Querschnitt

heute – morgen, Investitionskosten, Leitungsnetz und Aus-senbauwerke und einige wirklich erstaunliche Zahlen. Ein paar Kostproben: ca. 9 Mio m' Abwasser werden in der ARA

Bendern pro Jahr gereinigt. Jeder Einwohner Liechtensteins produziert pro Jahr rund 800 Liter Klärschlamm, 70 Prozent vom Klärschlamm wird, Tendenz steigend, in der

Zementindustrie unter optimaler Ausnutzung des Heizwertes verbrannt, die elektrische Energie, die in der ARA Bendern mit dem ersten und immer noch grössten Blockkraft-

werk Liechtensteins erzeugt wird, reicht für 400 Einfamilienhäuser.

## Trag Sorge zum Wasser!

Egon Oehri, Betriebsleiter der ARA Bendern freut sich, wenn Sie die Chance nutzen, die sonst nur angemeldete Gruppen im Werk haben. Und bringen Sie ihre Kinder mit. Es winken tollen Preise im Kinder-Malwettbewerb zur Dekoration des neuen Betriebsgebäudes der ARA, und was noch viel wichtiger ist: eine Diashow von 15 Minuten, mit tollen Landschaftsbildern aus Liechtenstein, veranschaulicht nicht nur das beim Rundgang Gelesene, sondern sensibilisiert Gross und Klein für die Bedeutung unseres wichtigsten «Lebensmittels».

So treffen konkrete Tipps, wie die Aufforderung des Amtes für Umweltschutz, Niederschlagswasser wo immer möglich in die Erde, statt in die Kanalisation sickern zu lassen, um den natürlichen Wasserkreislauf zu erhalten, Duschen statt Baden, um Trinkwasser zu sparen, oder weder Öl noch Fett noch Gegenstände, Chemikalien oder Giftstoffe in den Ablauf werfen, sicher auf offene Ohren. Der AZV verspricht: «Die uns nachfolgenden Benutzer werden es uns danken.» (dag)

## ISB REISEBÜRO AG – Ihr Top-Urlaub ist unser Ziel



Halle 3  
Stand 27 A/B

Interessante Reise-Angebote bei WMA Touristik AG und der ISB Reisebüro AG. Im Bild von links: Jakob und Hildegard Schweizer sowie Martin Matt.

Selt einem Jahr ist es auch in Schaanwald möglich, im Reisebüro weltweit Ferien zu buchen. An der Lihga präsentieren sich WMA Touristik AG sowie die ISB Reisebüro AG gemeinsam und stellen das interessante Angebot vor. Gleichzeitig hat jeder BesucherIn die Möglichkeit, an einem Wettbewerb teilzunehmen und attraktive Reisen zu gewinnen.

Reisen ist im Trend! Doch so verschieden, wie die einzelnen Menschen sind, ist auch deren Reiseverhalten. Der eine träumt vom Urlaub auf einer

einsamen Südseeinsel, der andere von einer Busreise nach Spanien und der dritte schwört auf Aktivferien.

Silvia und Martin Matt, die bereits über Erfahrung im Sektor Sprachreisen verfügen, sowie Hildegard und Jakob Schweizer, mit einem grossen Erfahrungspotential im Sektor Busreisen, schlossen sich im Jahre 1999 zusammen und gründeten das Reisebüro ISB in Schaanwald. Das Ergebnis basiert auf einer gezielten Nutzung von Synergien und umfasst als Hauptangebote die Sprachkurse und Bildungsreisen, sowie den Be-

reich Flug-, Bahn- und Schiffsreisen. Partner sind nebst vielen anderen bekannten Grossanbietern, die renommierten Reiseveranstalter Kuoni, Hotelplan und Imholz.

### Interessante Herbst-Angebote:

- 5. bis 20. Oktober: Kanada-Rundreise mit den Werdenberger Kammermusikern für 2970 Franken.
- 7. bis 17. Oktober: «Malgrat de Mar» – Spanienurlaub für 640 Franken. Infos und Anmeldungen unter der Telefon-Nr. 373 84 10 oder 370 15 60.

## Goldschmiede-Atelier Huber: Faszinierender Schmuck

Eine vornehme Eleganz geht von der Lihga-Präsentation des Goldschmiede-Ateliers Raphael Huber aus. Faszinierend ist das Spiel mit hoch edlen Materialien, mit Formen und Licht. Und eingebettet in die vollendete Harmonie sind Schmuckstücke von erlesener Schönheit.

An einem goldfarbenen Tisch im dunkelblauen Ledersessel arbeitet ein junger Mann. Es ist Raphael Huber, ein passionierter Goldschmied und Künstler zugleich. Zwischendurch unterbricht er die Arbeit, grüsst freundlich und geht auf die Wünsche seiner

Besucher ein. Die Skizze, an der er gerade arbeitet, entsteht auf Wunsch einer Kundin, die am Nachmittag einige Steine brachte. Sie hat zu diesen einen besonderen Bezug und ihr Wunsch ist es, dass die Steine in ein Collier nach ihrer Vorstellung eingearbeitet werden. Für Raphael Huber sind gerade diese Aufträge eine Herausforderung. Er liebt den persönlichen Kontakt zu Menschen und interessiert sich für deren Wünsche, Gefühle und Anliegen. Denn, so meint er: «Für mich ist es sehr wichtig, dass ein Schmuckstück für den Kunden auch seinen inneren Wert bekommt».

An Ellipsen erinnern die aus Chromstahl und Glas bestehenden Ausstellungs-Vitrinen, deren Inhalt Schmuckstücke von grösster Faszination sind. Perlen- und Goldcolliers in weichen Formen können in einzelnen, quadratischen und dezent beleuchteten Glasvitrinen bewundert werden.

Der Besuch bei Raphael Huber ist ein absolutes Muss für diejenigen, die das Besondere lieben. Und vielleicht ist es auch die Gelegenheit, sich vom kreativen Künstler für das besondere Geschenk von ewigem Wert beraten zu lassen. (ums)



Halle 1  
Stand 19

Goldschmiede Atelier Raphael Huber, wo ein Schmuckstück seinen inneren Wert bekommt!